**Mise agus an Ghaeilge: Nótaí an Mhúinteora**

|  |  |
| --- | --- |
| Leibhéal | An Ardteistiméireacht – Dúshlánach  |
| Spriocanna | Feasacht agus tuiscint na ndaltaí a fhorbairt sa réimse– a dtaithí féin ar a bheith dátheangach |
| Stór focal | Ginearálta |

|  |
| --- |
| Straitéisí Múinteoireachta Molta |

Tá na ceachtanna bunaithe ar mhír físe ina bhfuil bean ón nGaeltacht ag cur síos ar an taithí a bhí aici agus í ag fás aníos mar dhuine dátheangach. Canúint na Mumhan atá ag an gcainteoir.

Tá na ceachtanna oiriúnach do rang a bhfuil caighdeán ard Gaeilge acu don Ardteistiméireacht, ach is féidir leat iad a láimhseáil ar bhealach a oireann don rang atá agat féin.

Moltar an ghníomhaíocht ‘An aimsir ghnáthchaite’ ón rannóg **Fócas ar Theanga** a úsáid leis na ceachtanna seo má shíleann tú go bhfuil sí oiriúnach do do ghrúpa daltaí.

**Réamhobair 1**

* Bheadh sé go maith dá bhféadfaí na daltaí a chur i ngrúpaí beaga (beirt nó triúr) chun na ceisteanna atá ar an sleamhnán seo a phlé le chéile. Más fearr leat, déan iarracht plé ranga a chothú timpeall ar na ceisteanna nó abair leis na daltaí alt nó dhó a scríobh do gach ceist ina gcóipleabhair le plé leis an rang ar fad ansin.
* Pléigh na ceisteanna mar rang iomlán ansin.



**Éisteacht**

* Abair leis na foghlaimeoirí go mbeidh orthu éisteacht le bean a tógadh i gCorca Dhuibhne ag caint ar a bheith dátheangach. Abair leo éisteacht go géar mar go mbeidh orthu pointí a bhreacadh síos i gceann tamaill.

**Iarphlé 1**

* Abair leis na daltaí scaoileadh faoi chuid A ar an sleamhnán seo. Tabhair cúpla nóiméad dóibh a gcuid pointí féin a bhreacadh síos agus ansin lig dóibh casadh go dtí an duine in aice leo chun a bpointí a chur i gcomparáid.
* Fiafraigh den rang an bhfuil an focal Muimhneach ar ‘brionglóid’ ar eolas acu. Tabhair an freagra dóibh: taibhreamh.

**Iarphlé 2**

* Cuir gach beirt ag obair le chéile chun smaoineamh ar abairtí a léireodh brí na bhfrásaí/bhfocal ar an sleamhnán seo.
* Cuir cuid de na habairtí a bheidh acu ar an gclár.

**Iarphlé 3**

* Lig do na foghlaimeoirí na ceisteanna seo a phlé i ngrúpaí de bheirt nó triúr. Déan iarracht plé ranga a chothú faoi chuid de na ceisteanna.

**Mise agus an Ghaeilge – Script**

**Ailín Ní Chonchúir Corca Dhuibhne**

Deir mo thuismitheoirí liom go raibh Gaeilge agam sula raibh Béarla agam ach caithfidh mé a rá nach bhfuil aon chuimhne agamsa ar an am san agus n’fheadar cathain a d’fhoghlamaíos an Béarla agus ní cuimhin liom, is dócha, gan Béarla a bheith agam. Deir siad scéal amháin liom mar gheall ar leabhar beag pictiúirí a ceannaíodh dom nuair a bhíos beag agus de réir dealraimh, thosaínn ag tús an leabhair agus deirinn “A is for úll and F is for iasc and D is for madra.” Bhí rudaí eile mar a chéile, gan dabht, cosúil le “G is for geata.” Ach cosúil le gach aon leanbh eile dátheangach d’éirigh liom, is dócha, an dá theanga a thabhairt liom gan aon fhadhb in aon chor. Is cuimhin liom áfach go raibh tigh ósta againn nó B&B nuair a bhíos beag agus thagadh na daoine ag fanacht sa tigh agus bhídís sin ag labhairt Béarla linn. Deir mo dheirfiúr liom gur cuimhin léi sin uair éigin go raibh na daoine, na cuairteoirí ag labhairt léi as Béarla agus cé go raibh sí ábalta iad a thuiscint go raibh náire uirthi iad a fhreagairt thar n-ais as Béarla mar gur bhraith sí an Béarla garbh ina scornach, mar a deir sí. Nuair a chuamar ‘on bhunscoil ansin, Gaeilge ar fad a bhí sa bhunscoil ag an am san agus déarfainn nár thosaíomar ag meascadh na dteangacha go dtí go rabhamar b’fhéidir i rang a trí nó rang a ceathair. Gaeilge ar fad a labhraíomar lena chéile. Ní chuimhnímis air agus mar sin a bhí – labhraíteá Gaeilge le daoine áirithe agus Béarla le daoine eile agus mar sin a bhí an saol agus ní dheineamar aon mhachnamh in aon chor mar gheall air. Nuair a chuas ‘on mheánscoil ansin bhí, labhras Gaeilge le cairde áirithe, labhras Béarla le cairde eile agus díreach mar sin a bhí agus arís ní chuimhníomar mórán mar gheall air. Ach is cuimhin liom, is amhlaidh nuair a thosaíos sa choláiste nuair a bhíos seacht mbliana déag d’aois, b’shin an chéad uair riamh a chonac mé féin trí shúile dhaoine eile mar dhuine dátheangach. Agus is cuimhin liom go mór mór an t-iontas a bhíodh ar dhaoine an t-aos céanna liom féin go raibh dhá theanga agam. Bhídís ag cur ceisteanna orm nár chuir aon duine riamh orm go dtí sin i mo shaol. Rudaí ar nós, “Conas go bhfuil dhá theanga agat?”, “Conas a roinneann tú an dá theanga i d’aigne?”, “An raibh an Béarla deacair duit ar scoil?”, “Conas a fhoghlaimíonn tú rudaí i nGaeilge?”, “An bhfuil sé ana-dheacair, mar shampla, Stair a fhoghlaim trí Ghaeilge?” Agus b’ait liom na ceisteanna seo mar bhíos ag cuimhneamh, mar shampla, má tá duine éigin ag maireachtaint sa bhFrainc, nár dhóigh linn go mbeadh an Stair deacair don duine sin le foghlaim trí Fhraincis. Bhídís ag cur ceisteanna orm chomh maith, cén teanga a bhíonn i mo chuid taibhreamh. Agus arís, b’ait liom an cheist sin agus an freagra a bhíodh agam air sin ná gur pictiúirí a bhíonn i mo chuid taibhreamh de ghnáth agus muna mbíonn pictiúirí ann agus má bhíonn daoine ag labhairt, labhraíonn na daoine sin pé teanga a bhíonn acu sa ghnáthshaol. An ceann is mó a chuireadh iontas orm ná cara a bhí agam ó lár na tíre agus nuair a bhíodh cóisirí ar siúl sa choláiste agus nuair a bhíodh daoine ag rá amhráin nó ag déanamh siamsaíocht éigin is dócha, chasadh sí chugamsa agus deireadh sí “Say something in Irish.” Agus ba dhóigh leat gur saghas cleas éigin a bhí á dhéanamh agam. Agus uair eile chomh maith, cuireadh in aithne mé mar “This is Ailín, she speaks Irish” agus sin é an rud a dúradh chun mé a chur in aithne. Rud eile ansin a chuireadh iontas orm ná bhíodh daoine ag rá liom – “Ó tá Gaeilge agatsa, an bhfuil Gaeilge agat ar *kiwi*?” nó “An bhfuil Gaeilge agat ar *Cornflakes*?” agus rudaí aite mar sin. Agus bhíodh saghas díomá nó iontas orthu nuair nach mbíodh an téarma Gaeilge ar bharr mo theanga agam. Is cuimhin liom daoine ag rá liom “bhuel tá Gaeilge ó dhúchas agatsa, cad ina thaobh nach mbeadh focal agat ar théarmaí éigin a bhaineann le heolaíocht nó dlí nó leigheas agus rudaí mar sin” agus ní raibh freagra na ceiste agam. Agus blianta ina dhiaidh sin thosaíos ag léamh rudaí mar gheall ar an dátheangachas agus thuigeas gur rud ana-nádúrtha ar fad an dátheangachas, go bhfuil formhór mór de dhaonra an domhain dátheangach agus nach bhfuil aon ní neamhghnách in aon chor mar gheall air. Agus thuigeas chomh maith, gurb amhlaidh, go minic, go m’fhéidir go mbeifeá ana-ana-líofa ag labhairt faoi rudaí áirithe ach go bhfuil sé ana-nádúrtha agus ana-chomónta go m’fhéidir nach mbeadh focail agat a bhaineann le rudaí eile. *So* b’fhéidir go mbeifeá ana-líofa nuair atá tú ag labhairt le do chlann, le do theaghlach agus le do chairde agus le do chomharsana ach go m’fhéidir nach mbeadh na focail agat ar rudaí a bhaineann leis na réiltíní thuas sa spéir nó focail a bhaineann le leigheas agus eolaíocht agus rudaí mar sin agus gur rud ana-chomónta agus ana-choitianta é sin. Agus saghas faoiseamh a bhí ann dom é sin a fhoghlaim.